

**Zeitschrift:** Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]  
**Herausgeber:** Schweizerische Zentrale für Handelsförderung  
**Band:** - (1962)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

## Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

### Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

### Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

#### BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Alondra S. A., Wil	23
Bischoff Textiles S. A., St-Gall	182
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	22
Einsenhut & Co., Gais	85, 201
Eugster & Huber S. A., St-Gall	22
Filtex S. A., St-Gall	3, 88
Christian Fischbacher Co., St-Gall	93
Forster Willi & Co., St-Gall 2, 35, 36, 37, 39, 52, 55, 58, 101, 179, 183, 186-7	23
H. Frei & Cie A.-G., Diepoldsau	23
Carl Gorini, St-Gall	22 III
Honegger & Cie S. A., St-Gall	199
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl	87
Theodor Locher & Cie, St-Gall	5
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	13, 41, 42, 44, 49, 50, 86
A. Naef & Cie S. A., Flawil	43, 48, 57
J. G. Nef & Co. S. A., Hérisau	59, 200
Neuburger & Co. S. A., St-Gall	195
Oertle & Co., Teufen	29, 60, 61, 160, 182, 184, 190
Reichenbach & Cie, St-Gall	17, 46, 47, 56
Jakob Rohner S. A., Rebstein	198
Paul Sailer & Co., St-Gall	197
Jakob Schlaepfer & Co., St-Gall	200
B. Schoenenberger & Co. S. A., St-Gall	200
Walter Schrank & Co. S. A., St-Gall	45, 56
Walter Stark, St-Gall	23
A.-G. vorm. Gebrüder Tobler & Co., Teufen	8, 38, 40, 51, 53, 54, 166, 185
Union S. A., St-Gall	

#### COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle	IV
Sandoz S. A., Bâle	9, 10

#### CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Chaussures Bally S. A., Schönenwerd	12, 165
-------------------------------------	---------

#### CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Algo S. A., Zurich	104, 105, 161
Baerlocher & Co., Rheineck	22
Beblo S. A., Bâle	110
Eugen Braunschweig S. A., Zurich	106, 107, 159
R. Cafader & Co., Zurich	158
El-Ei S. A., Zurich	99, 102, 103
Filtex S. A., St-Gall	3
Maison Gack, Zurich	100, 101
Gerstle & Cie S. A., Zurich	108, 109
H. & A. Heim A.-G., Zurich	156
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl	199
Marty & Co., Zurich	95, 98
McGregor, Schöffland	167
Lucien Nordmann, Berne	169
Rifex S. A., Zofingue	167
Käte Schenkel-Eckert, Horn	160
Beth Späni, Lucerne	153
Tanner A.-G., St-Gall	167
Paul Weibel A.-G., Gossau	157

#### Semaine suisse d'exportation — Swiss Export Week — Schweizer Exportwoche, Zürich

Exportverband der Schweiz, Bekleidungsindustrie Zürich	
Syndicat suisse des exportateurs de l'industrie de l'habillement, Zurich	112, 113
W. Achnitich & Cie S. A., Winterthur	114
Braendlin & Co., Jona	136, 144
Hugo Brandeis S. A., Zurich	144
Dumas & Egloff S. A., Châtel-St-Denis	133, 134
Humbert Entress S. A., Aadorf	140, 141
Esquire A.-G., Zurich	146
Jos Foery A.-G., Zurich	133, 135
« Herisa » Aebi & Cie S. A., Hérisau	116, 121, 145
His & Co. S. A., Murgenthal	124, 142
Knechtli & Co. S. A., ci-devant Swiss Knitting Co., Zollikofen-Berne	123
Krähenbühl & Cie, Clarens/Montreux	120
Joh. Laib & Co. S. A., Amriswil	126, 127, 142
Jakob Laib & Co., Amriswil	122, 145
Lucien Nordmann, Berne	115, 116
Otta S. A., Zurich	132, 148
Oumansky & Co., Genève	130, 131, 118, 119
Ruepp & Co. S. A., Sarmenstorf	125, 147

Arthur Schibli S. A., Genève	128, 129, 143
Victor Tanner S. A., St-Gall	138, 139
Tricoterna S. A., Berne	117, 146
Pius Wieler Fils, Kreuzlingen	137

#### DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Kaspar Humbel (Moules-Buckles), Uetikon am See	202
--	-----

#### ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK-TÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden	15, 89
Hanz Fierz, Zurich	198
Christian Fischbacher Co., St-Gall	92
Honegger & Cie S. A., St-Gall	III
Mavir, Zurich	168
Siber & Wehrl S. A., Zurich	30
Arthur Vetter & Co., Zollikon	202

#### FILES ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Max Billeter & Co., Künsnacht/Zurich	94, 198
Boppard & Co. A.-G., Goldach	199
Braschler & Cie, Zurich	23
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal	I, 171
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	5
Spinnerei an der Lorze, Baar	11
Roth & Co., Wangen a.A.	202
Hans Städler S. A., St-Gall	23
Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke	168, 172
Emile Wild & Cie S. A., St-Gall	23
Zwicky & Cie, Wallisellen	23

#### FILS A COUDRE — SEWING-THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

Max Billeter & Co., Künsnacht/Zurich	94
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	5
Spinnerei an der Lorze, Baar	11
Zwicky & Cie, Wallisellen	23

#### FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELASTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Kundt & Co., Elgg	23
-------------------	----

#### LAINE — WOOL — LANA — WOLLE

Kammgarnweberei Bleiche A.-G., Zofingue	196
Robert Schmid's Sohn A.-G., Gallikon	167

#### MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PANUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck	22
Christian Fischbacher Co., St-Gall	92
A. Günther & Co. S. A., St-Gall	202
Honegger & Cie S. A., St-Gall	22, III
Mavir, Zurich	168
J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau	14
Oertle & Co., Teufen	195
Jacob Rohner S. A., Rebstein	17
Paul Sailer & Co., St-Gall	198
Stoffel S. A., St-Gall	20
S. A. ci-devant Tobler Frères & Cie, Teufen	23
Union S. A., St-Gall	8

#### TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, PRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE

Elsaesser & Co. A.-G., Kirchberg/Bern	22
Raduner & Co. S. A., Horn	173
Vereinigte Färbereien und Appretur A.-G., Thalwil	195
Weberei Sirmach, Sirmach	197

**TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON**

Albrecht & Morgen S. A., St. Gallen .....	122
Abegg Frères, Horgen .....	22
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich .....	32, 67-71, 176, 177
Emil Anderegg S. A., Weinfelden .....	3
Baerlocher & Co., Rheineck .....	22
Bégé S. A., Zurich .....	24, 82, 83, 154, 155, 189
Bosshard-Bühler & Co. A.-G., Wetzikon .....	19
Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich .....	31, 72-77
Burgauer & Co. S. A., St-Gall .....	22
Eugster & Huber S. A., St-Gall .....	22
Hans Fierz, Zurich .....	198
Filtex A.-G., St. Gallen .....	3
Christian Fischbacher Co., St-Gall .....	93
Charles Gorini, St-Gall .....	23
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal .....	I, 171
H. Gut & Cie S. A., Zurich .....	4
Hausamann Textiles S. A., Winterthur .....	27
Heer & Cie S. A., Thalwil .....	25, 84, 156, 157, 158, 159
Honegger & Co. S. A., St-Gall .....	22, III
Kahn & Reber S. A., Zurich .....	22
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich .....	18
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl .....	199
Mettler & Cie S. A., St-Gall .....	21, 22, 90, 91, 102
Naef Frères S. A., Zurich .....	16, 78, 79, 188
J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau .....	14
Reichenbach & Cie, St-Gall .....	29
Riba Soieries S. A., Zurich .....	7

Jacob Rohner S. A., Rebestein .....	17
E. Schubiger & Cie S. A., Uznach .....	196
Rob. Schwarzenbach & Co., Thalwil 1, 104, 153, 161, 166, 167, 174, 185, 190 .....	30
Siber & Wehrli S. A., Zurich .....	197
Weberei Sirmach, Sirmach .....	23
Spoerry & Schaufelberger S. A., Rapperswil .....	6, 80, 81, 105
Soieries Stehli S. A., Zurich .....	20, 167, 170, 181
Stoffel S. A., St-Gall .....	26
S. A. Stünzi Fils, Horgen .....	22
Taco S. A., Zurich .....	22
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt .....	28
Weisbrod-Zurrer Fils, Hausen a. A. .....	199
R. E. Zinggeler, Adliswil .....	

**TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)**

Egger, Eisenhut & Co., Aarwangen .....	23
Fiamma S. A., Lutry .....	162, 201
Emil Heiz, Mensiken .....	162, 201
Lahco S. A., Baden .....	163, 164
Jakob Laib & Co., Amriswil .....	23
A. Naegeli S. A., Trikotfabriken Berlingen u. Winterthur, Winterthur .....	23
Alwin Wild, St. Margrethen .....	23

**TULLE — NET — TUL — TÜLL**

Société suisse de l'industrie tulleière S. A., Münchwilen ...	22, 62
---	--------

**Wo abonniert man «TEXTILES SUISSES»?**

<b>Bulgarien.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, ul. Chipka 31, <i>Sofia</i> .	<b>Norwegen.</b>	A/S Narvesens Litteraturtjeneste Postfach 115, <i>Oslo</i> .
<b>Dänemark.</b>	A. C. Illum Handelshus A/S, Ostergade 52-54, <i>Kopenhagen</i> .	<b>Österreich.</b>	Schweizer Handelskammer, Neuer Markt 4, <i>Wien I</i> . Morawa & Co., Wollzeile 11, <i>Wien</i> .
<b>Deutschland.</b>	Carl Gabler GmbH., Abt.-Verlagsauslieferungen, Jura Str. 24, <i>München 2</i> . Richard Beeck, Buch- u. Zeitschriften-Import, Am Schiffgraben 57, <i>Hannover</i> . W. E. Saarbach GmbH., Gereonstr. 25-29, <i>Köln 1</i> .	<b>Polen.</b>	Schweizerische Botschaft, A. Ujazdowskie 27, <i>Warschau 10</i> . P. K. W. Z. «Ruch» Aleje Jerozolimskie Nr. 119, <i>Warschau</i> .
<b>Finnland.</b>	Schweizerische Botschaft, Erottajankatu 1, <i>Helsinki</i> . Rautatiekirjakauppa Oy, Kampinkatu 2, <i>Helsinki</i> . Akateeminen Kirjakauppa, Keskuskatu 2, <i>Helsinki</i> .	<b>Rumänien.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, Strada Pitar Mos 12, <i>Bukarest 22</i> .
<b>Jugoslawien.</b>	Schweizerische Botschaft, Birčaninova 27, <i>Belgrad</i> . Schweizerisches Konsulat, Bogovičeva 3, <i>Zagreb</i> .	<b>Schweden.</b>	AB Nordiska Kompaniet, avd. HG. Hamngatan 18-20, <i>Stockholm</i> .
<b>Niederlande.</b>	Nederlandsch-Zwitsersche Kamer van Koophandel, 146 Singel, <i>Amsterdam</i> . M. v. Gelderen & Zoon N. V., N. z. Voorburgwal 230/232, <i>Amsterdam-C</i> .	<b>Schweiz.</b>	Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, Bellefontaine 18, <i>Lausanne</i> .
		<b>Tschechoslowakei.</b>	ORBIS, Zeitungsvertrieb, Stalinova 46, <i>Prag XII</i> .
		<b>Ungarn.</b>	KULTURA, P. O. B. 1, <i>Budapest 72</i> .

*Wäre es Ihnen erwünscht*

# TEXTILES SUISSES

*regelmässig zu erhalten, so bitten wir Sie,  
untenstehendes Abonnements-Bestellbulletin ausgefüllt  
an einen der nebenstehend aufgeführten Vermittler  
oder an folgende Adresse zu senden:*

Schweizerische Zentrale für Handelsförderung,  
Rue de Bellefontaine 18, Lausanne (Schweiz)

## **Bestellschein**

(Bitte leserlich schreiben)

Firma .....

Adresse .....

Stadt .....

Land .....

abonniert sich auf die «SCHWEIZER TEXTILIEN»

Datum :

Unterschrift :



SCHWEIZERISCHE ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG  
ZÜRICH UND LAUSANNE

## Geschäftsbeziehungen mit der Schweiz: Die schweizerische Zentrale für Handelsförderung kann Ihnen behilflich sein

- Z Vermittlung von schweizerischen Exportadressen.
- Z Angabe der Bezugsquellen für schweizerische Erzeugnisse.
- Z Vermittlung von Auslandsvertretungen.  
Die Adressen geeigneter Vertreterkandidaten werden den interessierten Schweizer Firmen bekanntgegeben.
- Z Redaktion und Verlag des «**Handbuchs der schweizerischen Produktion**».  
Ein Adressenwerk, das mehr als 8000 Herstellerfirmen und mehr als 10 000 Artikel auführt. Deutsche, französische und englische Ausgabe, spanisch-französisches Stichwortverzeichnis. Bezugspreis inkl. Porto: Fr. 24.—.
- Z Offizielle Vertretung der Schweiz an ausländischen Messen und Ausstellungen. Organisation der Beteiligung und Erteilung von Auskünften über solche Veranstaltungen.
- L Allgemeine Auskünfte über Wirtschaft und Industrie in der Schweiz. Herausgabe besonderer Broschüren.
- L Auskünfte über den Handelsverkehr der Schweiz mit dem Ausland. Herausgabe von Prospekten und Publikationen über den schweizerischen Aussenhandel.
- L Herausgabe von Exportzeitschriften:
  - a) «**Schweizer Technik**» (in Zusammenarbeit mit dem Verein Schweizerischer Maschinen-Industrieller). Abonnementspreis für 2 Jahre (6 Hefte): Fr. 20.—.
  - b) «**Schweizer Industrie und Handel**». Abonnementspreis für 2 Jahre (6 Hefte): Fr. 15.—.
  - c) «**Textiles Suisses**». Jahresabonnement (4 Hefte): Fr. 30.—.Alle diese Zeitschriften erscheinen in mehreren Sprachen.
- L Information und Propaganda durch Presse, Film, Photos, Plakate usw.
- L Vermittlung von Betriebsbesichtigungen in der Schweiz.
- L Erhebungen über den Schweizer Markt in Zusammenarbeit mit spezialisierten Instituten.

Die Schweizerische Zentrale für Handelsförderung verfügt über eigene Agenturen in Algier, Beirut, Bombay, Elisabethville und Havanna. Für Fragen, welche diese Agenturen betreffen, wende man sich an den Sitz Zürich der Zentrale. Ausserdem steht die Handelszentrale in enger Zusammenarbeit mit den diplomatischen und konsularischen Vertretungen der Schweiz sowie mit den schweizerischen Handelskammern im Ausland.

Gewöhnliche Auskünfte an ausländische Käufer werden **kostenlos** erteilt. Sind besondere Nachforschungen nötig, so wird eine bescheidene Gebühr erhoben.

## SCHWEIZERISCHE ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG

ZÜRICH Dreikönigstrasse 8 Tel. (051) 25 77 40

LAUSANNE Rue de Bellefontaine 18 Tel. (021) 22 33 33

---

Zeichenerklärung: Z = Sitz Zürich L = Sitz Lausanne

# VEREINIGTE FÄRBEREIEIEN UND APPRETUR A. G.

TEINTURERIES ET APPRÊT RÉUNIES S. A.  
UNITED DYEING AND FINISHING WORKS LTD.

**THALWIL** SCHWEIZ SUISSE SWITZERLAND

---

- Betrieb Zürich:** Stückfärberei  
Zöllystrasse 5 Appretur
- Betrieb Thalwil:** Strangfärberei Kreuzspulfärberei Stoffdruckerei  
Seestrasse 99 Strumpffärberei Kuchen-(Spulstrang-)färberei
- Stückfärberei:** Seide-, Schappe-, Kunstseide-, Zellwolle-, Nylon-, Orlon-, Dacron-, Terylene- und Wolle-Stückfärberei. Erschweren, färben und ausrüsten von Geweben aus realer Seide. Färben und ausrüsten von Mischgeweben und gewirkten Stoffen. Imprägnieren. Knitterfreie Ausrüstung. (Lizenz Tootal Broadhurst Lee Company Ltd., Manchester.)
- Appretur:** Appretur stranggefärbter und stückgefärbter Gewebe.  
Spezial-Appreturen: Pressen, Gaufrage, Moirage, Cirage, Rauhen.
- Strangfärberei:** Seide-, Schappe-, Kunstseide-, Zellwolle-, Nylon-, Orlon-, Dacron-, Terylene-, Wolle- und Baumwolle-Strangfärberei. Echtfärben von Seide, Schappe und Kunstseide (Indanthren). Schlichten roher und gefärbter Kunstseide.
- Strumpffärberei:** Färben von Strümpfen und Socken aus Seide, Kunstseide, Zellwolle, Nylon, Wolle und Baumwolle.
- Kreuzspulfärberei:** Färben und Bleichen von Wolle, Baumwolle, Zellwolle und Mischgarnen auf Spulen.
- Kuchen-(Spulstrang-)färberei:** Färben und Schlichten von Acetat- und Viscose-Färbespulsträngen.
- Stoffdruckerei:** Film-Druck



*Mouchoirs et Broderies*

Oertle & Co. Teufen  
SUISSE



## KAMMGARNWEBEREI BLEICHE AG.

Spinnerei - Weberei - Färberei - Ausrüstung

### ZOFINGEN

Tel. (062) 820 12 Telex 53167 bleichezof

## DAMENKLEIDERSTOFFE - NOUVEAUTÉS

Verlangen Sie die Vorlage unserer reichhaltigen Kollektionen



## SCHUBIGER - SEIDE

Ein Jahrhundert — Ein Begriff

E. Schubiger & Cie. AG., Mechanische Seidenstoffwebereien, Uznach, gegründet 1858



WEBEREI SIRNACH

BUNTWEBEREI • BLEICHEREI  
FÄRBEREI UND AUSRÜSTEREI

SIRNACH • THURGAU  
(SCHWEIZ)

Jakob Schlæpfer + Co Embroideries St.Gall Switzerland



# Hans Fierz

VORMALS BAUMANN & FIERZ - ZÜRICH

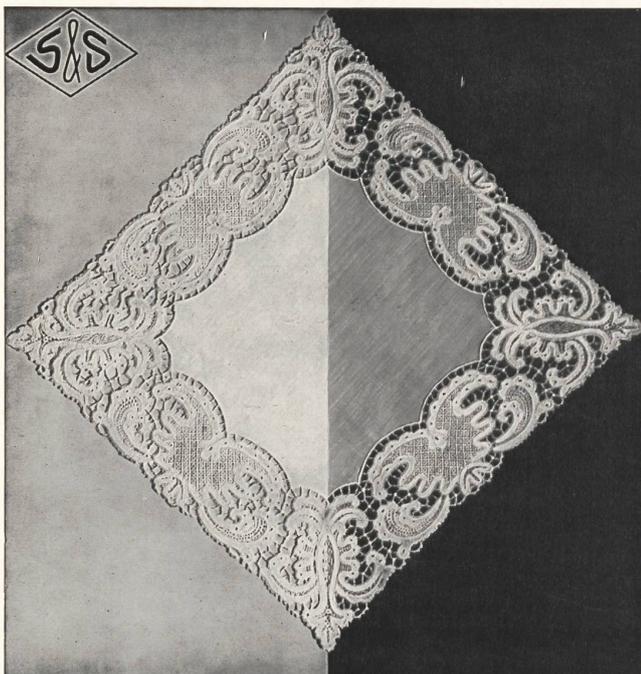
*Fabrikation von*

*Krawattenstoffen*

*Jacquard Damenkleiderstoffen*

*Carrés, Kopftücher*

*Echarpen*



Embroidered and Lace  
Handkerchiefs

Embroidered Piece Goods  
and Laces

**PAUL SAILER & CO.**  
Successors to  
Sailer & Schoensleben  
ST. GALL



*Manoir*

Taschentücher

Echarpen

Foulards

Souvenirtücher

Zürich, Genferstrasse 23  
Telephon (051) 27 04 53

Teegedecke  
aus Tüchli



Fils et Retors,  
Coton, Fibranne,  
Rayon, Retors  
FANTAISIE en  
toutes matières  
Filés flammés  
(Shantung, Honan, etc.)

**MAX BILLETER & Co.**

**KÜSNACHT 36 - ZÜRICH**

# Leumann, Boesch & Co. Ltd.

Kronbuehl - St. Gall  
(Switzerland)

Manufacturers of

Embroideries and Laces  
Plain Cotton Piece Goods  
Children's Frocks and Blouses  
Ladies' and Children's Underwear

*Elbeco*  
TRADE MARK

Plain Cotton Piece Goods



Children's Frocks and Blouses

Marque déposée



Ladies' and Children's  
Underwear



WALLENSTADT-SWITZERLAND

Cotton, Staple Fibre, Synthetics

Retorderie Zwirneri Doublers



BOPPART & CO AG  
Goldach Suisse

R. E. Z.-Dekorationsstoffe

Eigene reiche  
Kollektion



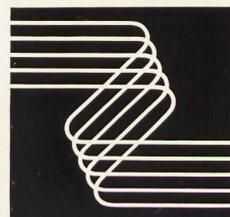
Unsere Hand-Filmdruckerei druckt  
auch Ihre Entwürfe

auf Tricotagen, Helanca, glatte und  
façonnerte Gewebe aus Wolle, Baumwolle,  
Seide, synth. Garnen, sowie Mischgeweben

R. E. Zinggeler, Dekorationsstoffe

Adliswil/Zürich Webereistrasse  
Telefon 051/916375 Telegramme REZDECOR

● Zahlreiche Auslands-Vertretungen



WALTER, SCHRANK & CO.  
S.A.

ST-GALL SVISSE / SWITZERLAND

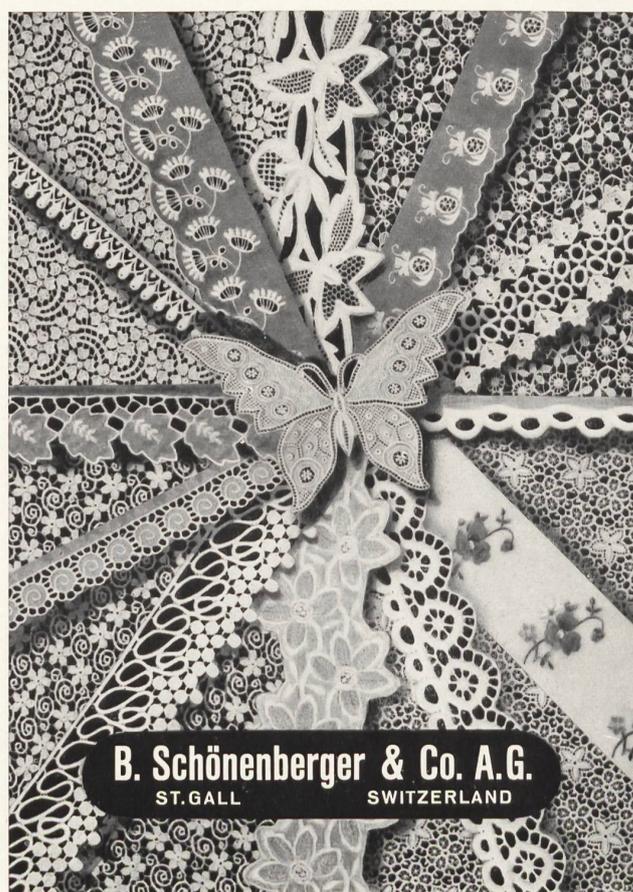


Wasco

*Neuburger & Co. S.A.*  
*St-Gall*



*Fabricants de Nouveautés*  
*Dentelles et Broderies*



**B. Schönenberger & Co. A.G.**  
ST. GALL SWITZERLAND



Modische Sportpullover für Damen und Herren

*Menzina*

**Emil Heiz, Strickwarenfabrik**  
Menziken, Telephon (064) 6 11 38

Kollektionsvorlage in  
Zürich auf vorherige Vereinbarung



REG.

**FIAMMA S.A.**  
**LUTRY**

Tricots mode exclusifs de haute qualité  
Sport - Ville

En laine, mohair, poil de chameau, alpaga, fil d'Ecosse  
et filés fantaisie

Makers of quality knitwear «designed to be lived in»  
Sports- and Townwear

In wool, mohair, camel hair, alpaga, lisle and fancy yarns

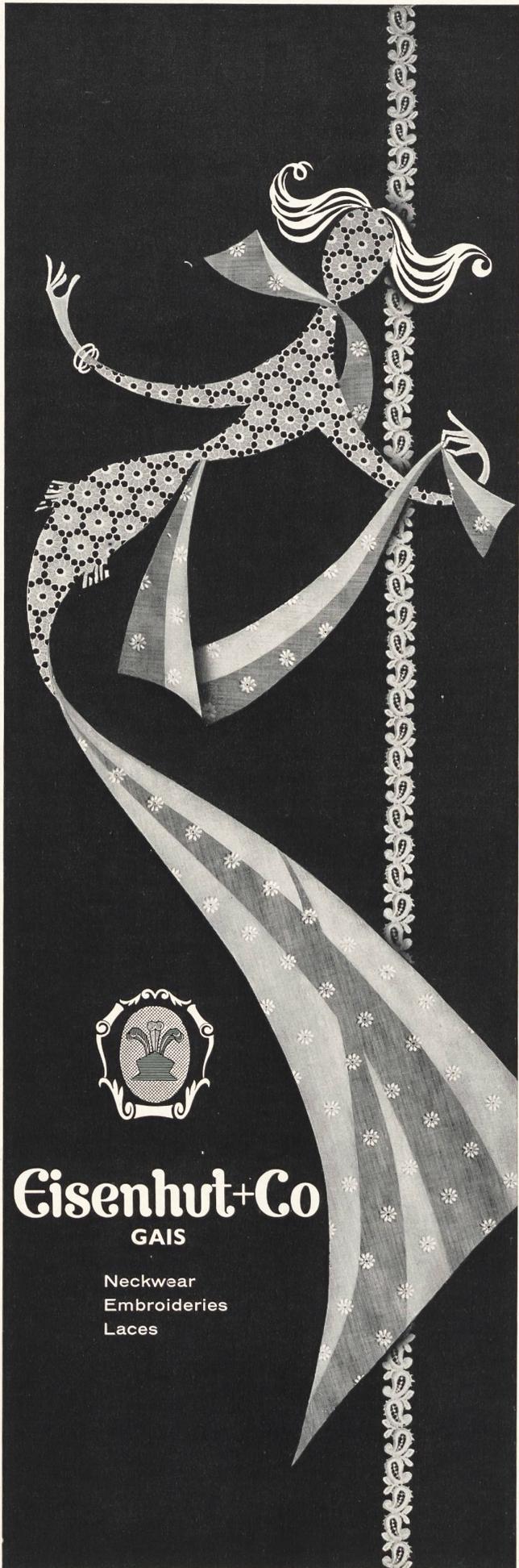
Hochmodische exklusive Stricksachen bester Qualität  
für Sport- und Stadtgebrauch

Aus Wolle, Mohair, Kamelhaar, Alpaga, Flor  
und Fantasiegarnen

**Fiamma**

REG.

*La griffe à laquelle on tient !*  
*The trade-mark one insists on !*  
*Die Marke, auf die es ankommt !*



**Eisenhut+Co**  
**GAIS**

Neckwear  
Embroideries  
Laces



**KASPAR HUMBEL UETIKON AM SEE**

Moules à boucles et moules à boutons à queues de fil  
 Buckles moulds and button moulds with thread backs  
 Schnallenteile und Stoffknopfteile mit Zwirnbutzen



Zwirnrosshaar  
 der  
 Pferdehaarspinnerei  
 Roth + Cie  
 Wangen a | Aare



A. Günther  
 & Co. Ltd.  
 St. Gall

Specialists  
 in Fine  
 Swiss  
 Embroidered  
 Handkerchiefs

since 1918

Carrés et écharpes  
 imprimés à la main  
 Arthur Vetter & Cie  
 Zollikon-Zurich

*Vetter + Cie*

# HANDKERCHIEFS



TO THE  
HONORABLE

MEMBERS OF THE  
PARLIAMENTS

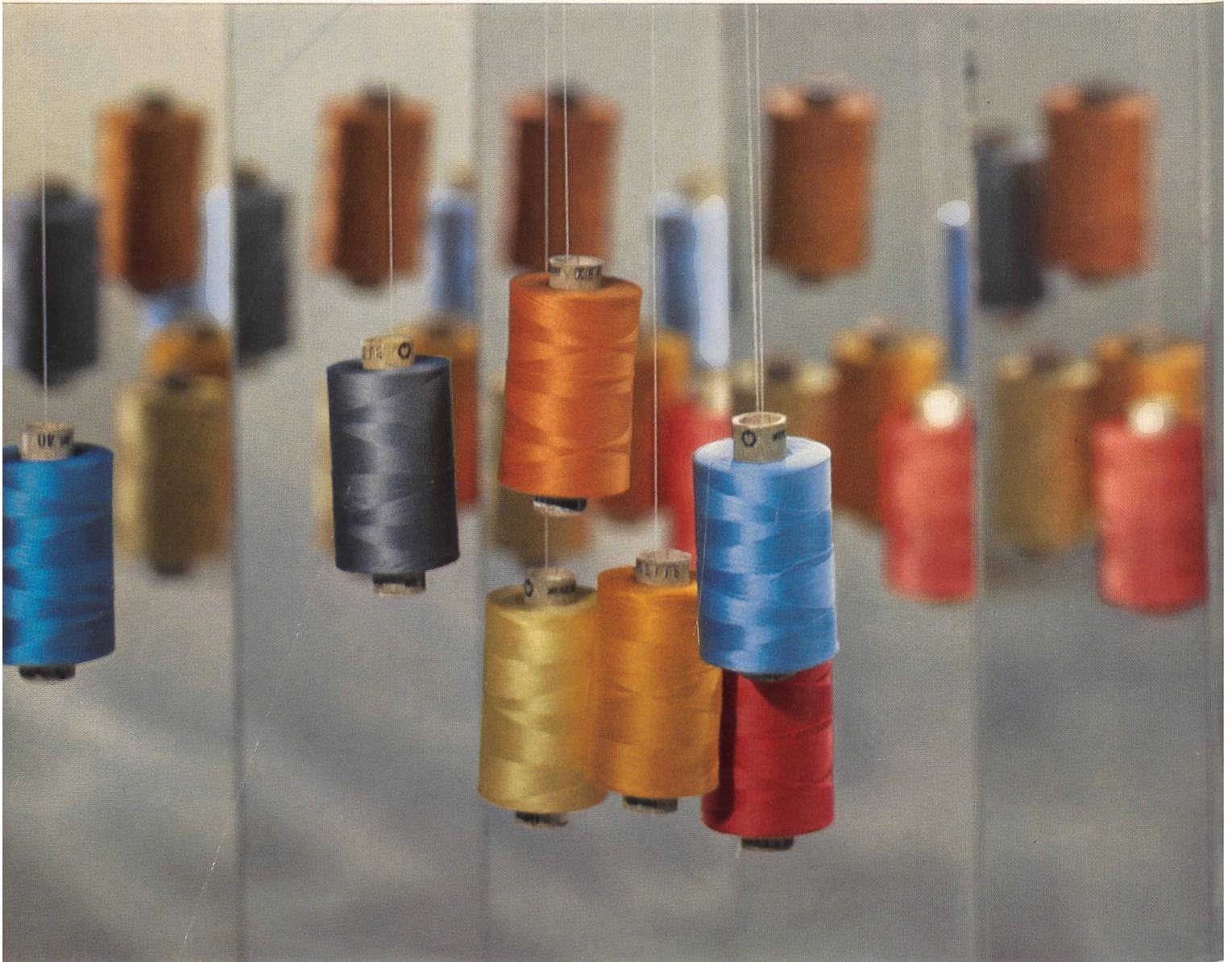
*Honegger & Co. Ltd.  
St. Gall*

AND  
GENTLEMEN

EMBROIDERIES

AND  
GENTLEMEN

# Die Farbe im Spiegel des Alltags



C I B A

Beständigkeit gegen Hitzebehandlungen ist eine der wichtigsten Anforderungen, die an Dispersionsfarbstoffe auf Polyesterfasern gestellt werden.

Dank ihrer vorzüglichen Färbe-, Druck- und Echtheitseigenschaften haben die Terasil-Farbstoffe — die auf Polyesterfasern zugeschnittenen Dispersionsfarbstoffe der CIBA — in der Praxis eine rasche und breite Aufnahme gefunden.

Wir stellen Ihnen heute drei neue, besonders sublimiererechte Produkte der CIBA-Forschung vor. Gerne senden wir Ihnen auf Verlangen die neuen Zirkulare zu.

**3 neue sublimiererechte  
Terasil-Farbstoffe:**

**Terasilbrillantgelb 3GL**  
**Terasilorange 3RL**  
**Terasilbrillantrosa 2GL**

Originalprodukte der CIBA  
In Mikrodispers-Granulat-Form